

# Aplikacja Hearing Remote app

Instrukcja użytkownika

Hearing Remote 5.4



# Spis treści

Pierwsze kroki .....	4
Informacje ogólne .....	5
Tryb zaawansowany .....	5
Tryb klasyczny.....	5
Instalowanie aplikacji .....	6
Konfigurowanie aplikacji.....	6
Parowanie z aparatami słuchowymi.....	6
Korzystanie z aplikacji bez sparowanych aparatów słuchowych.....	6
Karta Strona główna: zdalne sterowanie (funkcje podstawowe).....	6
Status akumulatora .....	6
Karuzela / lista programów .....	6
Suwak głośności .....	7
Wyciszenie / wyłączenie wyciszenia.....	7
Podział / łączenie głośności.....	7
Regulacje Komfort i Wyrzistość* .....	7
Karta Strona główna: zdalne sterowanie (funkcje zaawansowane) .....	7
Nazwa programu.....	7
Ustawienia programów .....	7
Korektor .....	8
Maskowanie szumów usznych.....	8
Balans.....	8
Opcjonalne programy aplikacji*.....	8
Karta Urządzenia .....	9
Znajdź moje aparaty słuchowe* .....	9
Adaptacyjny Bluetooth® .....	9

Karta Styl życia.....	9
Karta Wsparcie .....	10
Karta Więcej.....	10
Rozwiązywanie problemów.....	10
Język aplikacji.....	10
Błąd podłączenia aparatów słuchowych.....	10
Zapomnij urządzenia .....	10
Informacje o zgodności.....	11
Deklaracja zgodności.....	11
Opis symboli.....	11
Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa .....	12
Przeznaczenie.....	12
Docelowa populacja pacjentów.....	12
Docelowy użytkownik .....	12
Wskazania.....	12
Przeciwwskazania.....	12
Korzyści kliniczne .....	12
Działania niepożądane.....	13
Ograniczenia stosowania .....	13
Informacja dotycząca bezpieczeństwa .....	14
Konserwacja oprogramowania .....	14
Informacje dotyczące zgodności .....	15

## Pierwsze kroki

Aplikacja Hearing Remote została opracowana przez firmę Sonova, która jest światowym liderem w dziedzinie rozwiązań wspomagających słyszenie. Aby korzystać ze wszystkich możliwości, jakie oferuje ta aplikacja, należy dokładnie zapoznać się z instrukcją dla użytkownika.

- ① W niniejszej instrukcji użytkownika opisano funkcje aplikacji oraz sposób obsługi tych funkcji przez użytkownika. Przed rozpoczęciem korzystania z aplikacji należy przeczytać całą niniejszą instrukcję użytkownika.
- ① W celu obsługi tej aplikacji nie jest potrzebne dodatkowe szkolenie.

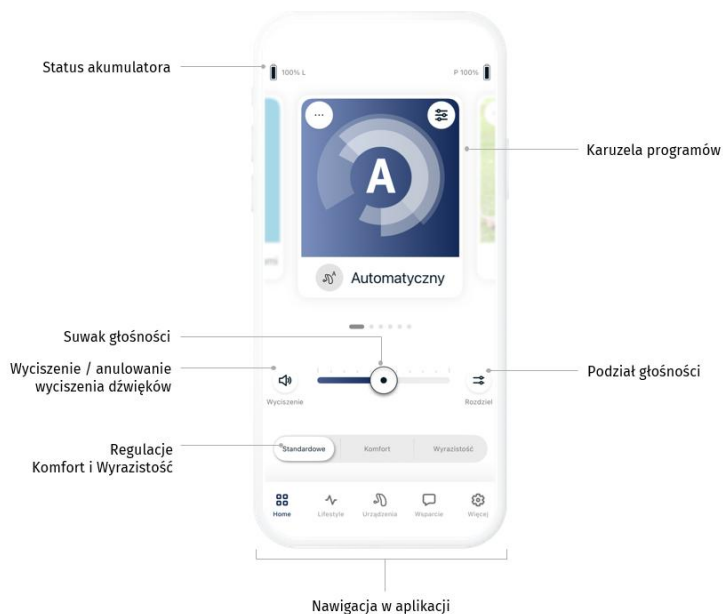
Niniejsza instrukcja użytkownika dotyczy aplikacji Hearing Remote w wersji 5.4 oraz nowszych wersji podrzędnych tej aplikacji. W celu uzyskania instrukcja użytkownika do wcześniejszych wersji tej aplikacji należy skontaktować się z lokalnym przedstawicielem lub skorzystać ze strony internetowej [www.unitron.com](http://www.unitron.com).

## Informacje ogólne

W aplikacji dostępne są dwa tryby dla ekranu Strona główna: tryb Zaawansowany i Klasyczny. Tryb aplikacji można wybrać podczas konfigurowania aplikacji, a także na karcie **Więcej**.

### Tryb zaawansowany

Tryb zaawansowany jest idealny dla tych osób, które chcą uzyskać dostęp do funkcji zaawansowanych i opcji dostosowywania, takich jak ustawienia korektora i opcjonalne programy aplikacji.



### Tryb klasyczny

Tryb klasyczny jest idealny dla tych osób, które chcą uzyskać dostęp do podstawowych funkcji i opcji. Ten tryb jest zalecany osobom, które wolą uproszczony interfejs aplikacji.



## Instalowanie aplikacji

- Połącz smartfon z Internetem za pośrednictwem sieci Wi-Fi lub przez sieć komórkową.
- Włącz funkcję Bluetooth® na smartfonie.
- Pobierz aplikację Hearing Remote ze sklepu.
- Uruchom aplikację.

## Konfigurowanie aplikacji

Po pierwszym uruchomieniu aplikacji pojawi się w niej kilka kroków jej konfiguracji. Ten proces obejmuje parowanie aparatów słuchowych i udzielenie żądanych uprawnień, gdy pojawią się dotyczące ich monity.

### Parowanie z aparatami słuchowymi

W celu sparowania aparatów słuchowych należy postępować zgodnie z instrukcjami w aplikacji albo zapoznać się z instrukcją użytkownika aparatów słuchowych, aby uzyskać więcej informacji.

### Korzystanie z aplikacji bez sparowanych aparatów słuchowych

Aby wypróbować aplikację bez podłączania aparatów słuchowych, należy wybrać opcję „Wyświetl tryb demo”. Uwaga: w tym trybie nie jest dostępna żadna funkcja zdalnego sterowania.

## Karta Strona główna: zdalne sterowanie (funkcje podstawowe)

Podstawowe funkcje zdalnego sterowania są dostępne w trybie zaawansowanym oraz w trybie klasycznym. Rozmieszczenie elementów sterujących przedstawiono w sekcji Informacje ogólne.

### Status akumulatora

Ikony **statusu akumulatora** wskazują pozostały poziom naładowania akumulatora aparatów słuchowych. Są one dostępne tylko w przypadku urządzeń ładowalnych.

### Karuzela / lista programów

Aby w trybie zaawansowanym zobaczyć wszystkie dostępne programy, należy przesunąć w lewo lub w prawo **karuzelę programów**. Gdy przesuwanie zostanie zatrzymane, wybrany program (np. Restauracja) zostanie zastosowany w aparatach słuchowych.

W trybie klasycznym należy dotknąć **listy programów** u góry ekranu, aby wyświetlić rozwijane menu dostępnych programów. Dotknięcie programu powoduje wybranie go i zastosowanie w aparatach słuchowych.

### Suwak głośności

Przesunięcie **suwaka głośności** umożliwia zwiększenie lub zmniejszenie głośności w obu aparatach słuchowych.

### Wyciszenie / wyłączenie wyciszenia



Naciśnięcie przycisku **wyciszenia** służy do wyciszenia albo do wyłączenia wyciszenia aparatów słuchowych.

### Podział / łączenie głośności



Przycisk **podziału głośności** umożliwia osobne sterowanie głośnością na każdym aparacie słuchowym.



Przycisk **łączenia głośności** powoduje scalenie suwaków głośności.

### Regulacje Komfort i Wyrazistość\*

W przypadku programu automatycznego można wybrać ustawienie **Standardowe**, **Komfort** lub **Wyrazistość**. Ustawienie **Wyrazistość** służy do wzmacniania mowy, a **Komfort** jest przeznaczone do redukcji szumów w celu poprawy ogólnego komfortu słyszenia. Ustawienia **Wyrazistość** i **Komfort** wykluczają się wzajemnie i nie mogą być włączone jednocześnie. Ustawienie **Standardowe** jest domyślne.

## Karta Strona główna: zdalne sterowanie (funkcje zaawansowane)

Zaawansowane funkcje zdalnego sterowania są dostępne tylko w trybie zaawansowanym.

### Nazwa programu



Nazwę programu można zmienić, dotykając **przycisku Więcej** na kafelku programu.

### Ustawienia programów

Dalsze regulacje mogą być dostępne w zależności od aktualnie wybranego programu, konfiguracji aparatu słuchowego oraz podłączonych źródeł dźwięku.

\* Funkcja niedostępna w niektórych modelach aparatów słuchowych.



Dostęp do tych ustawień można uzyskać bezpośrednio na ekranie głównym, dotykając przycisk **funkcji zaawansowanych** w prawym górnym rogu kafelka programu, aby wyświetlić więcej ustawień.

- Ustawienia dźwięków
  - Elementem sterującym **Ukierunkuj mik.** można się posługiwać, aby skupiać się bardziej na dźwiękach dochodzących z przodu albo słuchać dźwięków dochodzących wokół z otoczenia.
  - Element sterujący **Wzmocnienie mowy** służy do wzmocnienia lub osłabienia sygnału mowy do komfortowego poziomu.

Element sterujący **Zredukuj hałas** umożliwia zwiększenie lub zmniejszenie szumów do komfortowego poziomu.

### Korektor

Ustawienia **Korektora** mogą być zmieniane.

### Maskowanie szumów usznych

Jeśli protetyk słuchu włączył funkcję **Maskowanie szumów usznych**, będzie dostępna opcja regulacji głośności szumu maskującego.

### Balans

W przypadku korzystania z zewnętrznego urządzenia do transmisji strumieniowej (np. TV Connector, odtwarzacz muzyki) można regulować **balans**, aby słyszeć więcej sygnału przesyłanego strumieniowo lub więcej dźwięków z otoczenia.

### Opcjonalne programy aplikacji\*

Opcjonalne programy aplikacji (OPA) są dostępne tylko w trybie zaawansowanym.

- W celu przejrzania wszystkich dostępnych OPA należy dotknąć pozycji **Zarządzaj programami** w karuzeli programów.
- Aby dodać OPA do karuzeli, należy dotknąć znaku plus (+), a w celu usunięcia OPA należy dotknąć znaku minus (-).
- W celu wyświetlenia informacji ogólnych o OPA należy dotknąć kafelka **programu**. Można zmienić ustawienia, a następnie dotknąć opcji **Zapisz**, aby dodać OPA do karuzeli programów.

\* Funkcja niedostępna w niektórych modelach aparatów słuchowych.

## Karta Urządzenia

Karta Urządzenia to miejsce, w którym można modyfikować ustawienia aparatów słuchowych. Na niej można również uzyskiwać dostęp do funkcji Znajdź moje aparaty słuchowe.

### Znajdź moje aparaty słuchowe\*

Funkcja Znajdź moje aparaty słuchowe ułatwia znajdowanie aparatów słuchowych, prezentując ostatnią znaną lokalizację, w której aparaty słuchowe nawiązały połączenie. W miarę zbliżania się do zgubionych aparatów słuchowych aplikacja udostępnia wskazówki na podstawie siły sygnału, co ułatwia dokładne określenie ich lokalizacji.

### Adaptacyjny Bluetooth®

W przypadku problemów z jakością dźwięku podczas rozmów telefonicznych wyłączenie tej funkcji może poprawić wrażenia.

## Karta Styl życia

- △ **Informacje zawarte w tej sekcji służą wyłącznie celom edukacyjnym i informacyjnym. Informacji, które przedstawia sekcja Styl życia, nie należy traktować jako zamiennika profesjonalnej porady medycznej. Jeśli masz jakiegokolwiek pytania dotyczące swojego zdrowia lub przed rozpoczęciem programu ćwiczeń, zawsze powinieneś skonsultować się z lekarzem lub innym pracownikiem służby zdrowia.**

Na karcie **Styl życia** widoczne są dane dotyczące Twojego stylu życia uzyskane w wyniku rejestracji przez aparaty słuchowe. Możesz na niej przeglądać dane dotyczące czasu noszenia aparatów słuchowych, informacje o otoczeniach akustycznych oraz dotyczące aktywności fizycznej.

- **Średni czas noszenia w ciągu dnia**
  - To jest przeciętny czas, przez jaki nosisz aparaty słuchowe każdego dnia.
- **Środowiska akustyczne**
  - Czas, jaki spędzasz w różnych środowiskach, co jest wykrywane przez aparaty słuchowe. Dotknij każdego środowiska akustycznego, aby dowiedzieć się o nim więcej.
- **Licznik kroków**
  - Licznik kroków\* wyświetla liczbę kroków wykonanych w ciągu dnia, co jest mierzone przez akcelerometr w aparatach słuchowych.

\* Funkcja niedostępna w niektórych modelach aparatów słuchowych.

- **Aktywne minuty**
  - Jest to liczba minut spędzonych w ciągu dnia na aktywnościach, takich jak chodzenie, bieganie lub dowolne podobne aktywności o intensywności od średniej do wysokiej, podczas których noszone są aparaty słuchowe.

## Karta Wsparcie

Na karcie **Wsparcie** można znaleźć informacje pomocne w lepszym słyszeniu:

- Wiadomości z funkcji Coach
- Wskazówki dotyczące obsługi aplikacji
- Często zadawane pytania

## Karta Więcej

Karta **Więcej** zawiera dodatkowe ustawienia aplikacji i dotyczące jej informacje prawne.

## Rozwiązywanie problemów

Więcej informacji dotyczących rozwiązywania problemów można znaleźć na stronie wsparcia Unitron pod adresem [unitron.com/support](https://unitron.com/support)

### Język aplikacji

Aplikacja jest dostępna w różnych językach. Jeśli język systemu operacyjnego jest obsługiwany przez tę aplikację, wówczas język jej interfejsu jest automatycznie zgodny z tym językiem. Jeśli język telefonu nie jest obsługiwany, językiem domyślnym jest angielski.

### Błąd podłączenia aparatów słuchowych

W przypadku wystąpienia problemów z połączeniem urządzeń do aplikacji można wybrać opcję **Zapomnij urządzenia** i ponownie spróbować sparować urządzenia.

Aby połączyć z aplikacją inną parę aparatów słuchowych, musisz najpierw zapomnieć aktualnie połączone aparaty słuchowe. Po wykonaniu tej czynności można sparować nowe urządzenia.

### Zapomnij urządzenia

Należy przejść do obszaru **Moje urządzenia**, aby usunąć swoje aparaty słuchowe. Po dotknięciu przycisku **Zapomnij urządzenia** pojawia się wyskakujący komunikat z prośbą o potwierdzenie usunięcia urządzeń.









UWAGA: w celu korzystania z aplikacji po zapomnieniu urządzeń konieczne będzie ponowne sparowanie aparatów słuchowych.




## Informacje o zgodności

### Deklaracja zgodności

Firma Sonova AG niniejszym deklaruje, że ten produkt spełnia wymogi rozporządzenia ws. wyrobów medycznych (UE) 2017/745.

### Opis symboli

	<p>Za pomocą symbolu CE firma Sonova AG potwierdza, że niniejszy produkt spełnia wymagania rozporządzenia ws. wyrobów medycznych (UE) 2017/745. Numery pod symbolem CE odpowiadają oznaczeniom certyfikowanych instytucji, które były konsultowane w ramach wspomnianego powyżej rozporządzenia.</p>
 Nazwa, adres, data	<p>Połączony symbol „producent wyrobu medycznego” i „data produkcji” zdefiniowany w rozporządzeniu UE (UE) 2017/745.</p>
	<p>Wskazuje autoryzowanego przedstawiciela w Unii Europejskiej.          EU REP jest również podmiotem importującym do Unii Europejskiej.</p>
	<p>Wskazuje, że urządzenie jest wyrobem medycznym.</p>
	<p>Oznacza numer katalogowy nadany przez producenta umożliwiający identyfikację urządzenia medycznego.</p>
	<p>Symbol oznaczający, że dostępna jest instrukcja użycia w wersji elektronicznej.</p>
	<p>Ten symbol oznacza, że ważne jest, aby użytkownik zapoznał się z odpowiednimi informacjami zawartymi w niniejszej instrukcji użytkownika i aby przestrzegał tych informacji.</p>
	<p>Ten symbol oznacza, że ważne jest, aby użytkownik zwracał uwagę na istotne ostrzeżenia zawarte w tej instrukcji użytkownika.</p>

	Ważne informacje dotyczące obsługi i bezpieczeństwa produktu.
	Znak słowny i logo Bluetooth® są zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy Bluetooth® SIG, Inc., a użycie takich znaków przez firmę Sonova AG odbywa się na podstawie licencji. Inne znaki towarowe i nazwy handlowe należą do ich odpowiednich właścicieli.
	Symbol praw autorskich.

## Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa

Prosimy o przeczytanie istotnych informacji dotyczących bezpieczeństwa na poniższych stronach przed rozpoczęciem korzystania z aplikacji.

### Przeznaczenie

Niniejsza aplikacja jest przeznaczona do wybierania, regulacji oraz zapisywania istniejących funkcji aparatów słuchowych, uzyskiwania dostępu do informacji o statusie, a także do komunikacji między użytkownikiem końcowym a protetykiem słuchu – w sposób bezprzewodowy i w interfejsie graficznym.

### Docelowa populacja pacjentów

Niniejszy wyrób jest przeznaczony dla pacjentów z jedno- lub obustronnym ubytkiem słuchu w wieku 17 lat i starszych.

### Docelowy użytkownik

Użytkownikiem docelowym jest osoba z ubytkiem słuchu, która używa kompatybilnego urządzenia.

### Wskazania

Uwaga: wskazania nie wynikają z aplikacji, ale z kompatybilnych aparatów słuchowych.

### Przeciwwskazania

Uwaga: przeciwwskazania nie wynikają z aplikacji, ale z kompatybilnych aparatów słuchowych.

### Korzyści kliniczne

Korzyści kliniczne nie wynikają z aplikacji, ale z kompatybilnych aparatów słuchowych.

Aplikacja zapewnia użytkownikom docelowym następujące korzyści:

- Umożliwia regulację i zapisywanie ustawień aparatów słuchowych zgodnie z indywidualnymi potrzebami, w zakresie dopuszczalnym przez początkowe dopasowanie.
- Pozwala użytkownikowi pozostawać w kontakcie z protetykiem słuchu za pośrednictwem funkcji wsparcia zdalnego.

### **Działania niepożądane**

Uwaga: działania niepożądane nie wynikają z aplikacji, ale z kompatybilnych aparatów słuchowych.

### **Ograniczenia stosowania**

Korzystanie z aplikacji jest ograniczone w zależności od możliwości kompatybilnego urządzenia / kompatybilnych urządzeń.

Jakikolwiek poważny incydent, do którego dojdzie w związku z niniejszą aplikacją, należy zgłosić przedstawicielowi producenta oraz odpowiednim władzom w kraju zamieszkania. Poważny incydent to taki, który bezpośrednio lub pośrednio doprowadził, mógł lub może prowadzić do dowolnego z poniższych zdarzeń:

- zgon pacjenta, użytkownika lub innej osoby,
- tymczasowe lub trwałe poważne pogorszenie stanu zdrowia pacjenta, użytkownika lub innej osoby,
- poważne zagrożenie zdrowia publicznego.

Aby zgłosić nieoczekiwane działanie lub zdarzenie, należy skontaktować się z producentem lub przedstawicielem.

Niniejsza instrukcja użytkownika dla wszystkich wersji aplikacji we wszystkich odpowiednich językach jest dostępna w postaci elektronicznej pod adresem <https://www.unitron.com/appguide>.

Innym sposobem dostępu do aktualnej instrukcji użytkownika do aplikacji Hearing Remote jest dostęp bezpośrednio z poziomu aplikacji – po przejściu do ekranu **Więcej** należy wybrać opcję **Informacje o aplikacji**, a następnie dotknąć występującego na dole ekranu odsyłacza do instrukcji użytkownika.

## **Informacja dotycząca bezpieczeństwa**

Dane pacjenta to dane prywatne, a ich ochrona jest istotna:

- Należy upewnić się, że na smartfonie zawsze dostępne jest aktualne oprogramowanie – w tym celu należy stosować najnowsze aktualizacje zabezpieczeń jego systemu operacyjnego. Włączyć aktualizacje automatyczne.
- Upewnić się, że zainstalowana wersja aplikacji jest najnowsza.
- Z aparatami słuchowymi stosować tylko autentyczne aplikacje Sonova pochodzące z oficjalnych sklepów.
- Stosować silne hasła i nie ujawniać danych uwierzytelniających.
- Blokować telefon w taki sposób, aby do jego użycia konieczne było podanie kodu PIN lub użycie funkcji biometrycznej (np. odcisk palca, skanowanie twarzy), oraz skonfigurować automatyczne blokowanie telefonu po kilku minutach braku aktywności.
- Upewnić się, że zainstalowane aplikacje mają tylko te uprawnienia, które są dla nich niezbędne.
- Unikać parowania Bluetooth® z aparatami słuchowymi w miejscach publicznych. Jest to spowodowane ryzykiem niepożądanych zakłóceń od innych osób/podmiotów. Zalecamy wykonywanie parowania Bluetooth® w domu.
- NIE korzystać z telefonu, w którym usunięto zabezpieczenia producenta ani w pełni odblokowanego. Upewnij się, że dane są zawsze bezpieczne. Uwaga: niniejsza lista nie jest kompletna.
- W przypadku przesyłania danych za pośrednictwem niezabezpieczonych kanałów wysyłaj dane anonimowe albo szyfrowane.
- Kopie zapasowe danych smartfona należy chronić nie tylko przed utratą danych, ale również przed kradzieżą.
- Jeśli smartfon nie będzie już używany lub jest przeznaczony do utylizacji, należy usunąć z niego wszystkie dane.

## **Konserwacja oprogramowania**

Nieustannie monitorujemy opinie docierające do nas z rynku. W przypadku jakichkolwiek trudności z najnowszą wersją aplikacji prosimy o kontakt z lokalnym przedstawicielem producenta i/lub przekazanie opinii w sklepie App Store lub Google Play Store.

- Zmiana ustawień, np. zmniejszenie głośności, wyciszenie aparatów słuchowych lub zwiększenie opcji „Zredukuj hałas”, może prowadzić do zagrożeń, takich jak brak słyszalności nadjeżdżających pojazdów.

- **Jeśli aparaty słuchowe nie odpowiadają na polecenia urządzenia ze względu na nietypowe zakłócenia pola, należy wyjść z obszaru zakłóceń. Należy włączyć funkcję Bluetooth. W celu nawiązania połączenia z aparatami słuchowymi należy aktywować funkcję Bluetooth. Jeśli aparaty słuchowe nie reagują, należy sprawdzić, czy są włączone, oraz czy akumulator nie jest rozładowany.**
- **Instrukcje są dostępne na stronie [unitron.com/appguide](http://unitron.com/appguide) w formacie PDF programu Adobe® Acrobat®. Do ich wyświetlenia potrzebny jest zainstalowany program Adobe Acrobat Reader. W celu pobrania należy odwiedzić witrynę Adobe.com.**
- **Aby otrzymać bezpłatną papierową kopię instrukcji, skontaktuj się z lokalnym przedstawicielem marki Unitron. Kopia zostanie wysłana w ciągu 7 dni.**

### **Informacje dotyczące zgodności**

W przypadku aparatów słuchowych, które mogą nawiązywać łączność bezprzewodową Bluetooth®, korzystanie z aplikacji Hearing Remote jest wymagane. Aplikacja Hearing Remote może być używana w urządzeniach obsługujących technologię Bluetooth® Low-Energy (BT-LE) i jest ona zgodna z systemem iOS w wersji 16 i nowszymi wersjami. Aplikacja Hearing Remote może być stosowana w urządzeniach Android z certyfikatem Google Mobile Services (GMS), które obsługują standard Bluetooth® 4.2 oraz system Android OS 10.0 lub w nowszej wersji.

**Niektóre telefony mają włączone dźwięki dotyku oraz klawiatury, które mogą być strumieniowo przesyłane do aparatów słuchowych. Aby tego uniknąć, należy przejść do ustawień telefonu, wybrać opcję dźwięków i upewnić się, że dźwięki dotyku i klawiatury są dezaktywowane.**

**Funkcje dostępne w aplikacji Hearing Remote różnią się w zależności od podłączonych aparatów słuchowych. Nie wszystkie funkcje są dostępne dla wszystkich aparatów słuchowych.**

App Store jest znakiem usługowym należącym do Apple Inc. Android, Google Play i logo Google Play to znaki towarowe należące do Google Inc.



Sonova AG · Laubisrütistrasse 28 ·  
CH-8712 Stäfa · Szwajcaria

**sonova**  
HEAR THE WORLD



Sonova Deutschland GmbH  
Max-Eyth-Str. 20  
70736 Fellbach-Oeffingen · Germany

Importer do UE:  
Sonova Polska Sp. z o.o.  
plac Bankowy 1  
00-139 Warszawa  
Polska



16

Niniejsza instrukcja użytkownika dotyczy aplikacji  
Hearing Remote 5.4 oraz nowszych wersji podrzędnych aplikacji  
Hearing Remote 5. W celu uzyskania instrukcja użytkownika do  
wcześniejszych wersji tej aplikacji należy skontaktować się  
z lokalnym przedstawicielem lub skorzystać ze strony internetowej.